

TCT CP BIA - RƯỢU - NGK SÀI GÒN  
CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC GIẢI KHÁT  
CHƯƠNG DƯƠNG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SAIGON BEER-ALCOHOL-BEVERAGE CORPORATION  
CHUONG DUONG BEVERAGES  
JOINT STOCK COMPANY

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence-Freedom-Happiness**

Số / No: 48/CV-CD

TP. Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 06 năm 2019  
HCMC, 25 June, 2019

V/v: Công bố thông tin về việc Chấm dứt hợp đồng lao động với Giám đốc Kinh doanh

Re: Announcement on termination of labour contract with Chief Commercial Officer

**Kính gửi:**

- Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh

**Respectfully to:**

- State Securities Committee
- Ho Chi Minh City Stock Exchange

Tên Tổ chức phát hành: **CÔNG TY CỔ PHẦN NGK CHƯƠNG DƯƠNG**

Name of issuer: *CHUONG DUONG BEVERAGES JOINT STOCK COMPANY*

Tên giao dịch: CDBECO

Transaction name: *CDBECO*

Mã chứng khoán: SCD (Ticker: SCD)

Trụ sở chính: 606 Võ Văn Kiệt, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Head office: *606 Vo Van Kiet, District 1, Ho Chi Minh City*

Điện thoại: 028 3 8367518

Fax: 028 38367176

Phone: 028 3 8367518

Fax: 028 38367176

Sàn giao dịch: Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh (HOSE)

Exchange: *Ho Chi Minh City Stock Exchange (HOSE)*

Giấy phép đăng ký kinh doanh số 0300584564, đăng ký lần thứ 11 ngày 31/01/2019.

Business registration license No. 0300584564, 11th registration on January 31, 2019.

Loại thông tin công bố: 24 giờ

Kind of information published: 24 hours

**Nội dung công bố thông tin:**

Content of information disclosure:

Công ty Cổ phần Nước giải khát Chương Dương xin công bố thông tin về việc chấm dứt hợp đồng lao động với Giám đốc Kinh doanh như sau:

*Chuong Duong Beverages Joint Stock Company would like to announce the termination of labour contract with the Chief Commercial Officer as follows:*

Quyết định số 139/QĐ-CD ngày 25/06/2019 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Nước giải khát Chương Dương về việc chấm dứt hợp đồng lao động đối với Ông Nguyễn Văn Kinh Luân – Giám đốc Kinh doanh.

*Decision No. 139/QĐ-CD dated 25 June 2019 of the General Director of Chuong Duong Beverages Joint Stock Company on the termination of labour contract with Mr. Nguyen Van Kinh Luan – Chief Commercial Officer.*

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố./.

*We commit that the above information is true and fully responsible before the law for the content of the information published./.*

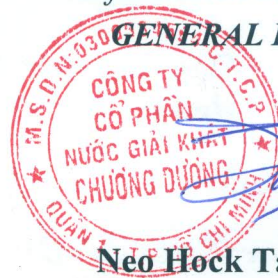
**Người thực hiện công bố thông tin**

*Information disclosure by*

**GENERAL DIRECTOR**

**Nơi nhận / Recipients:**

- Như trên / *As above;*
- Lưu VP TGD / *Archive: GD's office;*



**Neo Hock Tai Schubert**

Số (No.): 139/QĐ-CD

TP. Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 06 năm 2019  
HCM City, 25 June 2019

**QUYẾT ĐỊNH**  
**DECISION**

V/v: Chấm dứt HĐLĐ CB.CNV  
Re.: *Termination of Labor Contract*

**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC GIẢI KHÁT CHƯƠNG DƯƠNG**  
**GENERAL DIRECTOR OF CHUONG DUONG BEVERAGES JSC**

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;  
*Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26 November 2014;*

Căn cứ Bộ Luật Lao động số 10/2012/QH13 ban hành ngày 18/06/2012;  
*Pursuant to Labour Law No. 10/2012/QH13 dated 18 June 2012;*

Căn cứ Nghị định số 05/2015/NĐ-CP ban hành ngày 12/01/2015;  
*Based on Decree No. 05/2015/NĐ-CP dated 12 January 2015;*

Căn cứ Nghị định số 148/2018/NĐ-CP ban hành ngày 24/10/2018;  
*Based on Decree No. 148/2018/NĐ-CP dated 24 October 2018;*

Căn cứ Điều lệ sửa đổi bổ sung của Công ty cổ phần Nước giải khát Chương Dương đã được Đại hội Cổ đông thường niên 2017 thông qua ngày 25/05/2017;  
*Based on the amended Charter of Chuong Duong Beverages Joint Stock Company approved on 25 May 2017 by Annual General Meeting of Shareholders in 2017;*

Căn cứ hợp đồng lao động số 083/2018/HĐLĐ-CD ngày 06/12/2018;  
*Based on the labor contract No. 083/2018/HĐLĐ-CD dated 6 December 2018;*

Căn cứ đơn xin thôi việc của Ông **Nguyễn Văn Kinh Luân** ngày 31/05/2019;  
*Based on the Resignation Letter of Mr. **Nguyen Van Kinh Luan** dated 31 May 2019;*

Căn cứ Nghị quyết số 08/NQ-HĐQT ngày 25/06/2019 của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Nước giải khát Chương Dương;  
*Pursuant to Resolution No. 08/NQ-HĐQT dated 25 June 2019 of CDBECO's Board of Directors.*

Căn cứ quyền hạn của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Nước giải khát Chương Dương;  
*Based on the authority of the General Director of Chuong Duong Beverages JSC;*

**QUYẾT ĐỊNH**  
**DECIDES**

**Điều 1.** Chấm dứt hợp đồng lao động số 083/2018/HĐLĐ-CD ngày 06/12/2018 đối với ông **NGUYỄN VĂN KINH LUÂN** – Giám đốc Kinh doanh – kể từ ngày **25/06/2019**.

*Article 1. To terminate the labor contract No. 083/2018/HĐLĐ-CD dated 6 December 2018 with Mr. NGUYEN VAN KINH LUAN – Chief Commercial Officer – as of 25 June 2019.*

Lý do: Theo nguyện vọng của người lao động.

*Reason: In response to the Employee's Resignation Letter.*

**Điều 2.** Ông **Nguyễn Văn Kinh Luân** không thuộc đối tượng được hưởng trợ cấp thôi việc.

*Article 2. That Mr. Nguyen Van Kinh Luan is not eligible for severance allowance.*

**Điều 3.** Trước khi nhận lương và các chế độ khác (nếu có), ông **Nguyễn Văn Kinh Luân** có trách nhiệm bàn giao công việc, hồ sơ, tài sản và thanh toán các khoản nợ (nếu có) cho Công ty.

*Article 3. Before he receives his salary and other benefits (if any), Mr. Nguyen Van Kinh Luan has the responsibility to hand over all the pending work, documents, assets and pay all the debts (if any) to the Company.*

**Điều 4.** Ban Điều hành, Kế toán trưởng, các đơn vị, cá nhân có liên quan và ông **Nguyễn Văn Kinh Luân** căn cứ Quyết định thi hành./.

*Article 4. Board of Management, Chief Accountant, relevant Departments and individuals and Mr. Nguyen Van Kinh Luan shall execute accordingly./.*

**Nơi nhận / Recipients:**

- Như Điều 4 (để thực hiện);  
*As Article 4 (for execution);*
- Lưu VT (NS) / Archive: HR

**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**GENERAL DIRECTOR** *tuân*  
  
**NEO HOCK TAI SCHUBERT**